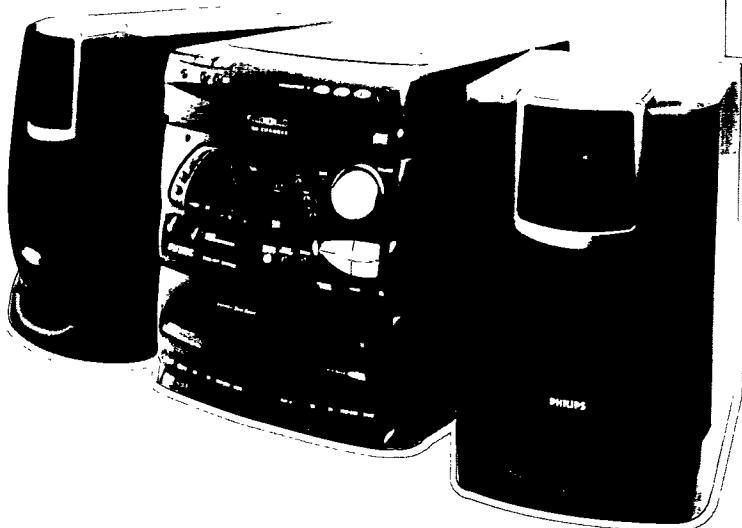


PHILIPS

FW 355C Mini HiFi System



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως
Manual de utilização



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \pm) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

NORGE

- Typeskilt finnes på apparatens bakside
- **Observer :** Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

ITALIA

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio FW355C Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2, comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 18/4/1997

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10:
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

| | |
|-------------------------|-----|
| English | 4 |
| Français | 21 |
| Español | 38 |
| Deutsch | 55 |
| Nederlands | 72 |
| Italiano | 89 |
| Svenska | 106 |
| Dansk | 123 |
| Suomi | 140 |
| Ελληνικά | 157 |
| Português | 174 |

| | |
|-------------------------------------|---------|
| Generel Information | 123 |
| Sikkerhedsinformation | 123 |
| Forberedelser | 124-125 |
| Fjernbetjeningen | 126 |
| Betjeningsknapper | 127-128 |
| Betjening af Anlægget | 128-129 |
| Tuneren | 130-131 |
| Kassettedeck | 132-133 |
| CD-Afspilleren | 133-135 |
| Indstilling af Uret (klokken) | 136 |
| Timerindstilling | 136 |
| Vedligeholdelse | 137 |
| Specifikationer | 137 |
| Fejlsøgning | 138-139 |

Dette produkt overholder det gældende EU-direktiv vedrørende radiostøj.

GENEREL INFORMATION

Generel information

- Typeskiltet er placeret på apparatets bagside.
- Båndoptagelser er kun tilladt, hvis det ikke strider imod kopirettigheder eller andre regler for optagelse.

- 1 Der er ikke anvendt nogle overflødige materialer i emballagen. Vi har endvidere gjort vort bedste for at De let kan dele emballagen op i tre hovedbestanddele med henblik på genbrug:
 - Almindeligt pap (kassen).
 - Fleksibel polystyrene (afstandsstykker).
 - Polyethylene (plastposer og beskyttelsesfolie).
 Gør Dem bekendt med Deres lokale regler for bortkastning af indpakningsmaterialerne.
- 2 Apparatet består af mange materialer, der kan genbruges. Når De derfor til sin tid skal kassere apparatet, bør det afleveres til et sted, hvor man har specialiseret sig i at adskille kasserede genstande for udtagning af materialer med henblik på genbrug.
- 3 Hold brugte batterier adskilt fra det almindelige husholdningsaffald og aflever dem i stedet for på et sted for opsamling af brugte batterier.
- 4 Bemærk: Man sparer energi ved at slukke helt for anlægget om natten (d.v.s. tage stikket ud af stikkontakten eller slukke for stikkontakten).

Tilbehør (Medleveret)

- Fjernbetjening
- Batterier (2 stk type AAA) til fjernbetjeningen
- AM rammeantenne
- FM trådantenne
- Netledning

Tilbehør (Anbefalet)

- Philips FB 201 trådløs aktiv subwoofer-højttaler.

SIKKERHEDSINFORMATION

Sikkerhedsinformation

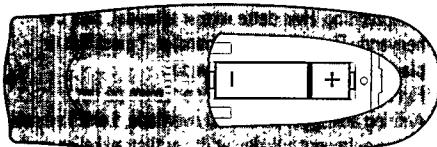
- Sæt ikke strøm på anlægget før De har kontrolleret, at spændingsangivelsen på typeskiltet (eller ved spændingsomkablerne) svarer til den lokale netspænding. Hvis dette ikke er tilfældet, skal De henvende Dem til Deres forhandler. Typeskiltet er placeret på bagsiden af anlægget.
- Flyt ikke på anlægget, når der er strøm på det.
- Anbring anlægget på en fast overflade, f.eks. i en reol.
- Placer anlægget således at der er tilstrækkeligt med fri rum omkring det, så der tilsikres god ventilation og dermed undig opvarmning af anlægget.
- Udsæt ikke anlægget for høj fugtighed, regn, sand eller varme.
- Prav aldrig selv på at reparere apparatet da garantien i så fald bortfalder!
- Hvis anlægget bringes direkte fra kolde omgivelser ind i et varmt rum, eller hvis det placeres i et meget fugtigt rum, kan der danne sig kondens på laserlinsen indeni CD-afspilleren. Hvis dette sker, virker CD-afspilleren ikke korrekt. Lad i så fald apparatet stå en times tid med strøm på uden ilagt CD-plade og prøv derefter igen om CD-afspilleren virker, som den skal.
- Der kan også opstå uventede driftsforstyrrelser som følge af elektrostatisk opladning af anlægget. Prøv om De kan afhjælpe dette ved at trække stikpropen ud af stikkontakten og sætte den i igen efter nogle få sekunder.
- **Bemærk:** Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.
- **Advarsel:** Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhetsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Dansk

FORBEREDELSE

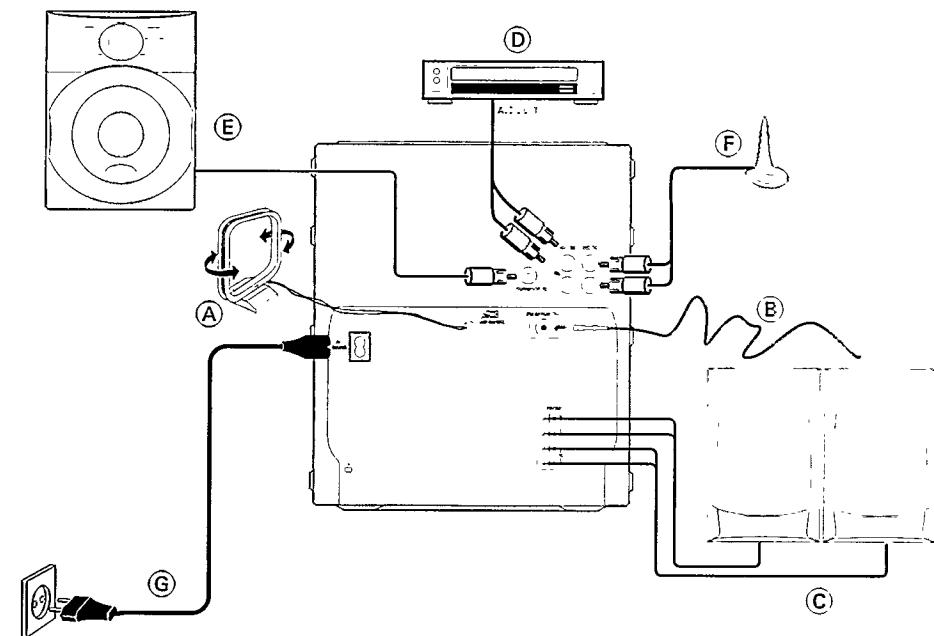
Isætning af batterier i fjernbetjeningen

- Sæt de to batterier (type R03 eller AAA) i fjernbetjeningen som vist i batterirummet.



- For at undgå beskadigelse af fjernbetjeningen som følge af batterilækage skal batteriene altid tages ud, så snart de er brugt op, eller hvis fjernbetjeningen ikke skal bruges i længere tid. Brug altid kun batterier af type R03 eller AAA.

Tilslutninger bag på anlægget



Ⓐ Tilslutning af AM-antennen

Tilslut den medleverede rammeantenne til klemmen mærket AM AERIAL. Flyt og drej på rammeantennen til De får den bedste modtagelse.

Ⓑ Tilslutning af FM-trådantennen

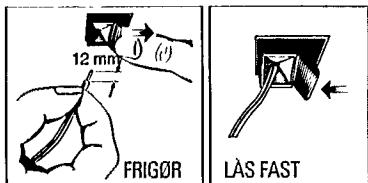
Tilslut den medleverede FM-trådantenne til FM 75ohm-klemmen. Flyt rundt på trådantennen til De får den bedste modtagelse.

Udendørs FM-antenne

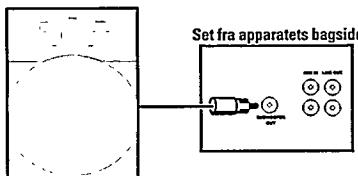
De kan få bedre modtagelse på FM ved at tilslutte en udendørs FM-antenne med koaxialabel til FM AERIAL 75ohm-bønningen.

(C) Tilslutning af højttalere

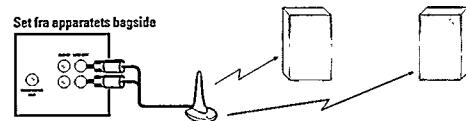
- Forbind den højre højttaler til klemmen mærket **R** med den røde ledning til **+** og den sorte til **-**
- Forbind den venstre højttaler til klemmen mærket **L** med den røde ledning til **+** og den sorte til **-**.
- Sæt den afisolerede del af ledningerne ind i klemmen som vist.

**(D) Tilslutning af andet udstyr til anlægget**

De kan tilslutte venstre og højre lydkanaler fra TV, Laser Disc eller videobåndoptager til AUX IN-bøsningerne bag på anlægget

(E) Subwoofer Out (ekstra mulighed)

De kan enten tilslutte en ekstern aktiv subwoofer-højttaler (vi anbefaler Philips type FB 201) til SUBWOOFER OUT-bøsningen. Ved det trådløse system anvendes der en radiofrekvenssender. Subwoofer-højttalere er specielt konstrueret til kun at givne dybe baseeffekter (f.eks. eksplosioner, rumlen fra rumskibe etc.). Følg nøje de anvisninger der følger med subwoofer-højttaleren.

(F) Line Out (klar til brug)**Line Out (linieudgang) for fjernbetjente, aktive højttalere (klar til brug)**

Der er mulighed for at anbringe andre aktive fronthøjttalere fjernt fra anlægget (f.eks. i et andet værelse). Dermed elimineres ulemperne ved at skulle trække lange højttalerledninger til andre rum. De kan anbringe ligeså mange fjernbetjente højttalere i andre rum, som De ønsker forudsat at de alle arbejder på den samme radiofrekvens. Tilslut radiofrekvenssenderen til LINE OUT-bøsningerne. Følg nøje de instruktioner der følger med de aktive højttalere.

(G) Tilslutning til lysnettet

Når alle andre forbindelser er udført sættes det lille stik på netledningen til slut i anlægget og netstikket i en stikkontakt der tændes.

Dansk

FJERNBETJENINGEN

Betjeningsknapper på fjernbetjeningen

- Vælg først den lydkilde De ønsker at regulere på med fjernbetjeningen ved at trykke på den relevante tast (f.eks. CD, TUNER, TAPE eller VIDEO/AUX).
- Vælg derefter den ønskede funktion (PLAY, NEXT, ...).

Bemærkninger:

- Når der trykkes på en tast på fjernbetjeningen, blinker den aktiverede lydkilde-ikon i displayet. Dette betyder, at anlægget modtager signalet fra fjernbetjeningen.
- Hvis De vil betjene TV eller video med fjernbetjeningen, skal TV'en eller videoen have indbygget RC-5-kode fjernbetjeningssystem.

Ø Sætte anlægget i standby.

CD CD-afspilning.

VIDEO/AUX Afspilning af lyd fra andet eksternt apparat.

TAPE Valg af kassettedeck.

TUNER Radiolytning.

INC. SURR. Tænde og slukke for incredible surround lydeffekt.

DSC Valg af digital lydeffekt: JAZZ, ROCK, CLASSIC, POP eller OPTIMAL.

DBB Tænde og slukke for ekstra basfremhævning.

DISC UP Vælger næste CD-plade.

PROG. +/— Valg af foregående/næste kanal.

VOL. +/— Regulering af lyden fra TV.

TV TV-afspilning.

PAUSE II Midlertidig afbrydelse afspilning af CD-plade.

◀ / ▶

for TUNER Valg af lavere/højere frekvens.
for CD Opsøgning af en bestemt passage.

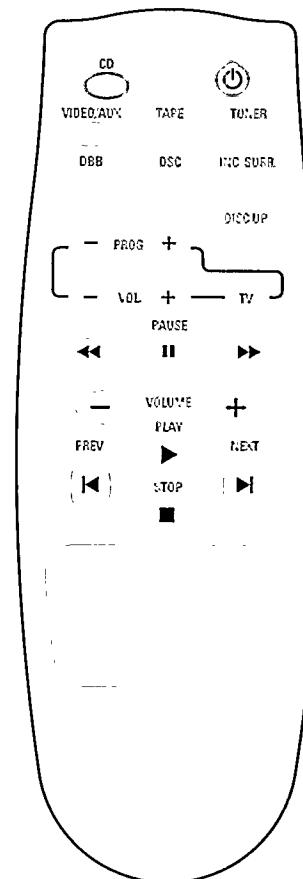
VOLUME +/— .. Regulering af lydstyrken.

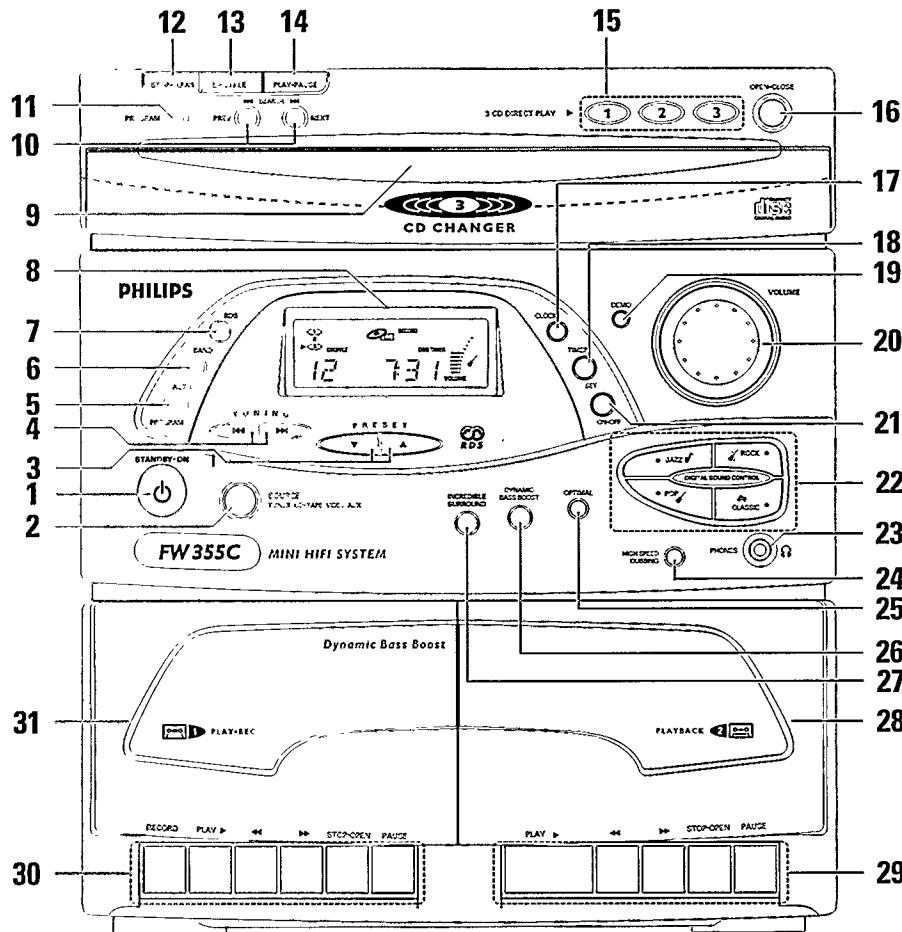
PLAY ▶ Start af CD-afspilning (når CD er aktiveret).

STOP ■ Stoppe CD-afspilning (når CD er aktiveret).

◀ PREV. / NEXT ▶

for TUNER Valg af lavere/højere nummer i stations- forvalget.
for CD Valg af foregående/næste CD-melodi.





Forsiden

1 STANDBY-ON

– Tænder for anlægget eller sætter det i standby.

2 VALG AF LYDKILDE

– Følgende lydkilder kan vælges:

TUNER : Radiotuning.

CD : CD-afspilning.

TAPE : Båndind/afspilning.

VIDEO/AUX : Lyd fra eksternt apparat (f.eks. TV, Laser Disc eller videobåndoptager).

3 PRESET ▲ eller ▼

– Valg af en station i hukommelsen. Bruges også ved indstilling af ur og timer.

4 TUNING ▲▲ eller ▲▲▲

– Opsøgning af radiostationer:

▲▲ : Lavere frekvenser

▲▲▲ : Højere frekvenser

Bruges også ved indstilling af ur og timer.

5 AUTO PROGRAM

– Automatisk eller manuel indlæsning af stationer i forvalgshukommelsen.

6 BAND

– Valg af bølgeområde: FM, MW eller LW (langbølge, findes ikke i alle versioner af anlægget).

7 RADIO DATA SYSTEM (RDS)

– Modtagelse af de forskellige informationer der kommer, når en station udsender RDS.

8 DISPLAY

– Viser de forskellige indstillinger, der er valgt på anlægget.

9 CD PLADEFARRUSEL

10 PREV / NEXT (▲▲ SEARCH ▲▲▲)

– Komme til starten af igangværende, foregående eller næste melodi samt til fremad/tilbagesøgning på pladen.

Dansk

BETJENINGSKNAPPER

- 11 PROGRAM**
 - Indprogrammering af CD-melodier.
- 12 STOP•CLEAR**
 - Stoppe CD-afspilning eller slette et CD-program.
- 13 SHUFFLE**
 - Afspilning af de ilagte CD-plader og de melodier, der er på dem, i en tilfældig rækkefølge.
- 14 PLAY•PAUSE**
 - Starte eller afbryde CD-afspilning.
- 15 3 CD DIRECT PLAY ▶**
 - Valg af afspilning af en bestemt CD-plade.
- 16 OPEN•CLOSE**
 - Åbne og lukke for CD-karrusellen.
- 17 CLOCK**
 - Indstilling af uret (klokken).
- 18 TIMER SET**
 - Indstilling af timeren.
- 19 DEMO**
 - Få vist anlæggets forskellige finesser.
- 20 VOLUME**
 - Regulering af lydstyrken.
- 21 TIMER ON•OFF**
 - Tænde og slukke for timeren.
- 22 DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)**
 - Valg af ønsket lydeffekt: JAZZ, ROCK, CLASSIC eller POP.
- 23 TELEFONER ☎**
 - Jackstik for hovedtelefoner.
- 24 HIGH SPEED DUBBING**
 - Kopiering af bånd i **TAPE DECK 2** til bånd i **TAPE DECK 1** med høj hastighed.
- 25 OPTIMAL**
 - Valg af den lydstilling der er den bedste til de medleverede højttalere.
- 26 DYNAMIC BASS BOOST (DBB)**
 - Tænde og slukke for ekstra basfremhævning.



BETJENING AF ANLÆGGET

Demonstrationsfunktion

Minisystemet har en indbygget demonstrationsfunktion, der viser dets forskellige finesser. Når der sættes strøm på anlægget, starter demonstrationen automatisk.

Sådan slukker man for demonstrationen:

- Man slukker igen for demonstrationsfunktionen ved enten igen at trykke på **DEMO, STANDBY - ON, SOURCE, CD OPEN•CLOSE** eller **3 CD DIRECT PLAY** (eller **CD, TUNER, TAPE** eller **VIDEO/AUX** på fjernbetjeningen).

Sådan tænder man for demonstrationen:

- Tryk på **DEMO**.
 - Displayet viser først ordet **WELCOME TO THE RUBIO WORLD** og derefter en demonstration af anlæggets forskellige finesser

Vigtigt:

Før De begynder at bruge anlægget, skal alle forberedelser være afsluttet (se afsnittet "Forberedelser").

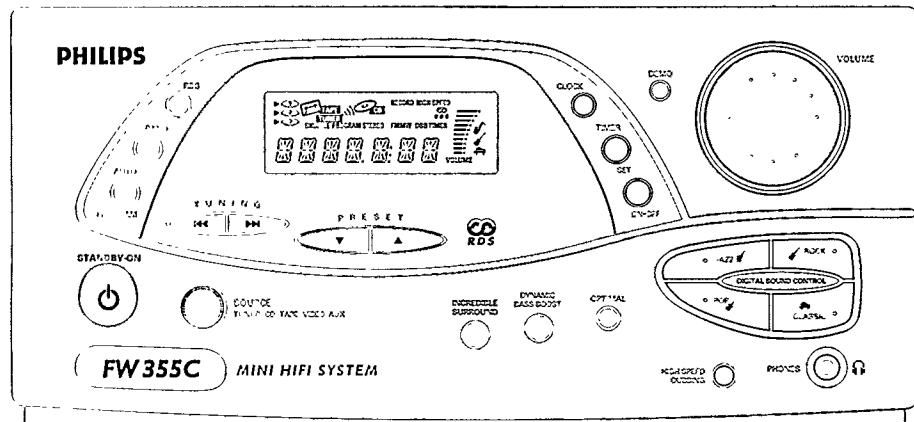
Sådan TÆNDER man for anlægget

- Tryk på **STANDBY-ON** eller på **SOURCE** (eller **CD, TUNER, TAPE** eller **VIDEO/AUX** på fjernbetjeningen)

Sådan sætter man anlægget i STANDBY

- Tryk igen på **STANDBY-ON** (eller **CD** på fjernbetjeningen)
 - I standby-stilling vises der ikke noget i displayet (dermed er strømforbruget mindre end 2 Watt)

I standby-stilling kan man få vist uret (klokken) ved at trykke på **CLOCK**.



Valg af lydkilde

- Tryk gentagne gange på **SOURCE** for at vælge enten **TUNER**, **CD**, **TAPE** eller **VIDEO/AUX** (eller tryk **CD**, **TUNER**, **TAPE** eller **VIDEO/AUX** på fjernbetjeningen).
→ Displayet viser, hvilken lydkilde der er valgt.

De kan også vælge lydkilden direkte ved at trykke på: den relevante **PLAY**-knap, eller en af 3 **CD DIRECT PLAY**-knapperne når **CD** er aktiveret, eller **PRESET**-, **BAND**- eller **TUNING**-knappen når **TUNER** er aktiveret.

Bemærk:

*Hvis man vælger **AUX** som lydkilde, skal der være tilsluttet eksternt udstyr (TV, video eller Laser Disc-afspiller) til **AUX**-bøsningerne på anlæggets bagside, ellers kan der ikke høres noget.*

Regulering af lydstyrken

Drej **VOLUME**-knappen på anlægget højre eller venstre om (eller tryk på **VOLUME +** eller **-** på fjernbetjeningen) for at regulere lydstyrken op eller ned.

Personlig lytning (uden at forstyrre omgivelserne)
Tilslut hovedtelefoner til bøsningen på forsiden af anlægget. Højttalerne vil så blive afbrudt.

Digital Sound Control (DSC)

- De kan nyde specielle lydeffekter ved at trykke på **JAZZ** (✓), **ROCK** (✗), **CLASSIC** (✗) eller **POP** (✓).
- Den ønskede lydklang, inklusiv **OPTIMAL**, kan også vælges ved at trykke på **DSC**-knappen på fjernbetjeningen.

Optimal lyd

- Ved at trykke på **OPTIMAL** får De den lydindstilling, der er bedst til akustikken fra de medleverede højttalere.

Dynamic Bass Boost (DBB)

- Basgivelsen fremhæves ved at trykke på **DBB**-knappen.
→ I displayet lyser **DBB** symbolet.

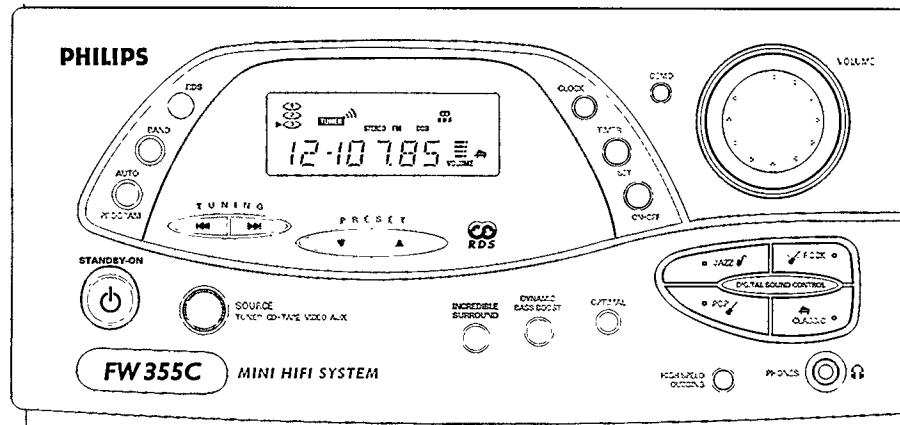
Incredible surround

- Foruden alle øvrige lydindstillinger kan man tænde og slukke for en speciel sound lydfinesse ved at trykke på (figure) **INCRDIBLE SURROUND**.



- Dette giver en fænomenal sound lydeffekt selvom højttalerne er placeret tæt op ad anlægget. Lyden bliver "utrolig" spatial.
→ **INCRDIBLE SURROUND**-knappen lyser.

Dansk



Opsøgning af radiostationer

- 1 Vælg TUNER med SOURCE-knappen (eller TUNER på fjernbetjeningen).
- 2 Vælg ønsket bølgeområde med BAND-knappen (FM, MW eller LW (*findes ikke i alle versioner af anlægget*)).
- 3 Tryk i mindst ét sekund på TUNING \blacktriangleleft eller \triangleright .
 - Displayet viser 'SEARCH', indtil der findes en station med tilstrækkelig styrke.
 - Gentag proceduren indtil den ønskede station er fundet.
 - En svagere station findes ved at trykke kortvarigt på TUNING \blacktriangleleft eller \triangleright indtil displayet viser den rigtige frekvens og/eller der opnås bedst modtagelse.



Lagring af stationer i forvalget

Der kan indlæses og lagres op til 20 stationer i anlæggets hukommelse. Når der vælges en station, der er indlæst i forvalget, viser displayet forvalgsnummer efter frekvensen.

Automatisk indlæsning af stationer

- 1 Vælg ønsket bølgeområde ved at trykke på BAND-knappen: FM, MW eller LW (langbølge, *findes ikke i alle versioner af anlægget*).
- 2 Den automatiske indprogrammering af stationer startes ved at trykke i mindst 1 sekund på AUTO PROGRAM-knappen.
 - Displayet viser 'AUTO', og PROGRAM blinker.
 - Alle fundne stationer bliver nu automatisk indlæst i anlæggets forvalghukommelse. Displayet viser for hver indlæst station kortvarigt dens frekvens og nummer i forvalget.
 - Den automatiske søgning stopper, når alle eksisterende stationer er fundet og indlæst, eller når der er indlæst 20 stationer i forvalget.

- Den automatiske indprogrammering kan stoppes ved enten at trykke på AUTO PROGRAM, TUNING \blacktriangleleft eller \triangleright , PRESET \blacktriangledown eller \blacktriangleup , eller BAND.

Bemerk.

Hvis De ønsker at bibeholde nogle eventuelt tidligere indlæste forvalgsnumre, f.eks. 1-9, skal De vælge forvalgsnummer 10, før De starter den automatiske indlæsning. Der vil så kun blive indlæst nye stationer på forvalgene 10-20.

Manuel indlæsning af stationer

- 1 Tryk i mindre end 1 sekund på AUTO PROGRAM-knappen.
 - PROGRAM blinker i displayet.
- 2 Vælg ønsket bølgeområde ved at trykke på BAND-knappen: FM, MW eller LW (langbølge, *findes ikke i alle versioner af anlægget*).
- 3 Opsøg den ønskede frekvens ved at trykke på TUNING \blacktriangleleft eller \triangleright .
- 4 Vælg forvalgsnummer med PRESET \blacktriangledown eller \blacktriangleup .
- 5 Tryk igen på AUTO PROGRAM- \downarrow -nappen
 - PROGRAM forsvinder i displayet, og stationen er indlæst.
- Gå frem på samme måde for at få indlæst og lagret andre ønskede stationer i forvalget.

Opsøgning af stationer i forvalget

- Det ønskede nummer i forvalget vælges ved at trykke på PRESET \blacktriangledown eller \blacktriangleup (\blacktriangleleft PREV eller \triangleright NEXT \blacktriangleright på fjernbetjeningen)
 - Displayet viser forvalgsnummer, frekvens og bølgeområde.

Modtagelse af RDS-stationer

(findes ikke i alle versioner)

RDS (Radio Data System) er et transmissionssystem, der gør det muligt for FM-stationer at udsende visse informationer samtidig med det normale FM-signal. Disse informationer kan f.eks. være:

- **STATIONSNVN:** Displayet viser navnet på den station, der modtages.
- **FREKVENS:** Displayet viser frekvensen på den station, der modtages.
- **PROGRAMTYPE:** Der eksisterer følgende programtyper, der kan modtages af anlægget: NEWS (nyheder), AFFAIRS (erhverv), INFO (information), SPORT, EDUCATE (uddannelse), DRAMA (dramatik), CULTURE (kultur), SCIENCE (videnskab), VARIED (diverse), POP M (popmusik), ROCK M (rockmusik), M.O.R. (middle of the roadmusik), LIGHT M (let musik), CLASSICS (klassisk), OTHER M (anden musik) eller NO TYPE (ingen musiktype)
- **RADIO TEXT (RT):** Der ses meddelelsestekster i displayet.

Når man har stillet ind på en RDS-station, viser displayet RDS-logoet  og navnet på stationen.

- Displayet vil normalt vise stationsnavn, hvis det findes. Ved gentagne tryk på RDS-knappen kan man skifte mellem at få vist forskellige informationer i displayet:
 - Displayet viser skiftevis:
 - STATION NAME (STATIONSNVN) → FREQUENCY (FREKVENS) → PROGRAM TYPE (PROGRAMTYPE) → RADIO TEXT (TEKSTMEDDELELSE) → STATION NAME (STATIONSNVN) ...

Bemærk:

Hvis De har trykket på RDS-knappen, og displayet viser "NO RDS", betyder det, at den valgte station ikke er en RDS-station, eller at stationen ikke udsender noget RDS-signal.

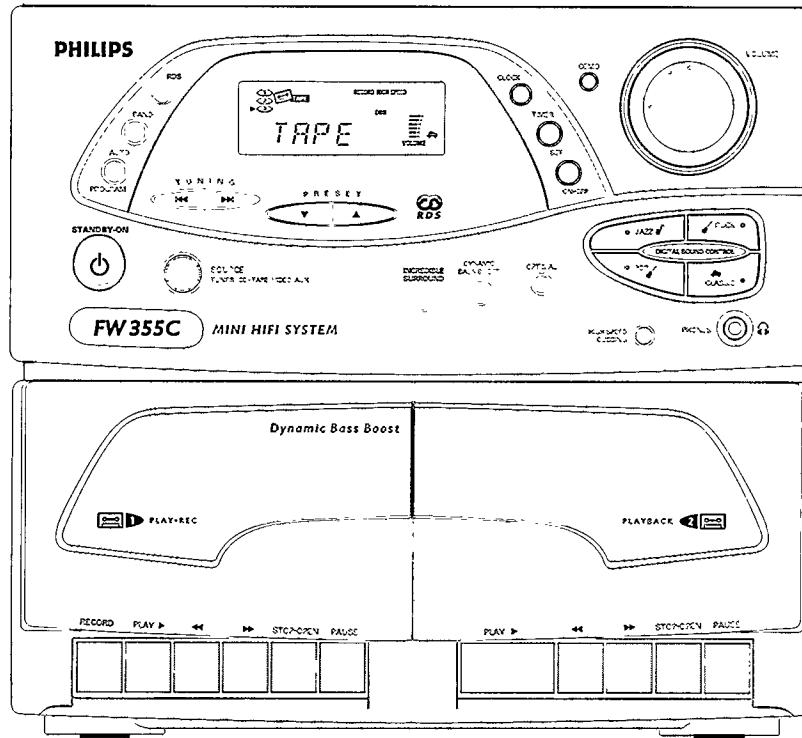
RDS-ur (klokken)

Nogle RDS-stationer udsender med et minuts mellemrum den rigtige tid (klokken).

Indstilling af tid (klokken) ved hjælp af RDS-uret:

- 1 Tryk på **CLOCK**.
→ I displayet blinker tallet "00-00".
- 2 Tryk på **RDS**-knappen.
→ Meddelelsen "SEARCH RDS CLOCK" ruller vedvarende igennem i displayet.
→ Hvis den station, der er stillet ind på, ikke udsender RDS-tid indenfor 90 sekunder, vises meddelelsen "NO RDS CLOCK" i displayet.
→ Når Minisystemet registrerer RDS-tiden, vises meddelelsen "READY AND SET CLOCK" i displayet.

Dansk



lægning af kassettebånd

- Tryk på **STOP•OPEN**.
- Kassetteholderen lukker op.
- Læg kassettebåndet i med den åbne side nedad og fuld spole til venstre.
- Luk kassetteholderen.

Afspilning

- 1 Vælg TAPE med **SOURCE**-knappen (eller **TAPE** på fjernbetjeningen).
- 2 Læg kassettebåndet i et af kassettedeckene.
- 3 Start afspilning ved at trykke på **PLAY ▶**.
- 4 Afspilningen stoppes ved at trykke på **STOP•OPEN**.

Hurtig frem/tilbagespoling

- 1 Man kan spole båndet hurtigt tilbage eller frem ved at trykke på henholdsvis **◀◀** eller **▶▶**.
- 2 Hurtigspolingen stoppes ved at trykke på **STOP•OPEN**.

Bemerk:

Det er også muligt at spole et bånd hurtigt frem eller tilbage, når der er valgt en anden lydkilde på anlægget (f.eks. TUNER, CD eller VIDEO/AUX)

Kontinuerlig afspilning af to kassettebånd

- 1 Vælg TAPE med **SOURCE**-knappen.
- 2 Læg kassetteband i både **tape deck 1** og **tape deck 2**.
- 3 Tryk på **PLAY ▶** på **tape deck 2**.
- 4 Tryk på **PAUSE** på **tape deck 1**.
- 5 Tryk på **PLAY ▶** på **tape deck 1**.
 - Afspilningen af bandet i **tape deck 2** begynder. Når bandet er spillet færdigt, fortsætter afspilningen med bandet i **tape deck 1**.
- 6 Afspilningen af bandene i både **tape deck 1** eller **tape deck 2** kan stoppes, når bandet er færdigspillet, ved at trykke på **STOP•OPEN**.

Optagelse (TAPE DECK 1)

- 1 Vælg **TUNER**, **CD** eller **VIDEO/AUX** med **SOURCE**-knappen.
- 2 Læg et tomt kassettebånd i **tape deck 1**.
- 3 Optagelsen startes ved at trykke på **RECORD**-knappen på **tape deck 1**.
 - **RECORD** blinker i displayet.
- 4 Optagelsen stoppes ved at trykke på **STOP•OPEN** på **tape deck 1**.

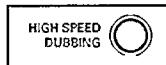
Bemerk:

Under optagelse er det ikke muligt at lytte til en anden lydkilde.

KASSETTEDECK

Kopiering af kassettebånd (fra TAPE DECK 2 til TAPE DECK 1)

- 1 Læg det bånd, der skal kopieres, i **tape deck 2** og et tomt bånd i **tape deck 1**.
 - Kontroller at begge bånd har fuld spole til venstre.
- Hvis De ønsker at optage med højere hastighed. Tryk på **HIGH SPEED DUBBING**.
 - Displayet viser **HIGH SPEED**.



- 2 Tryk på **PAUSE**-knappen på **tape deck 1**.
- 3 Tryk på **RECORD**-knappen på **tape deck 1**.
 - **RECORD** ses i displayet.

- 4 Tryk på **PLAY ▶** på **tape deck 2**.
 - Optagelsen starter nu automatisk.
- 5 Båndkopieringen stoppes ved at trykke på **STOP•OPEN** på både **tape deck 1** og **tape deck 2**.

Bemærkninger:

- Når båndenes side A er løbet ud, vendes båndene til side B. Optagelsen kan derefter fortsætte ved at gentage ovenstående procedure.
- Det er kun muligt at foretage båndkopiering, når anlægget er sat i **TAPE**-stilling. For at sikre en korrekt kopiering bør begge bånd være af samme længde.
- Ved båndkopiering med høj hastighed er lyden på lav styrke. Tryk ikke på **HIGH SPEED DUBBING**-knappen.

Generel information

- Brug kun kassettebånd af IEC type I (normalbånd) til optagelser.
- Kassettebånd er i hver ende forsynet med et indløbsstykke, der gør, at der ikke indspilles noget i de første og de sidste 6-7 sekunder på hver side af båndet.
- Optagelystyrken reguleres automatisk, uafhængig af **VOLUME**-knappens stilling.
- Kontroller og stram eventuelt løst bånd op med en pincet eller lignende, før De lægger kassettebåndet i. Løst bånd kan blive krøllet eller ødelagt af båndoptagerens mekaniske dele.
- De kan sikre en side af et kassettebånd imod at blive slettet utsiglet ved at brække den lille plastiktap af i venstre side af kassettens bagkant, når denne holdes opad. Optagebeskyttelsen kan fjernes igen ved at sætte et stykke tape over hullet.



- C120-bånd er meget tynde og bliver derfor let krøllede eller ødelagt. Vi anbefaler Dem derfor ikke at bruge C120-bånd i dette anlæg.
- Opbevar altid kassettebånd ved stuetemperatur og læg dem ikke for tæt ved magnetiske genstande (f.eks. transformere, TV-apparater og højttalere).

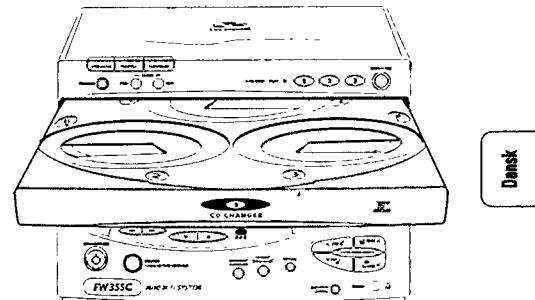
CD-AFSPILLEREN

Advarsel!

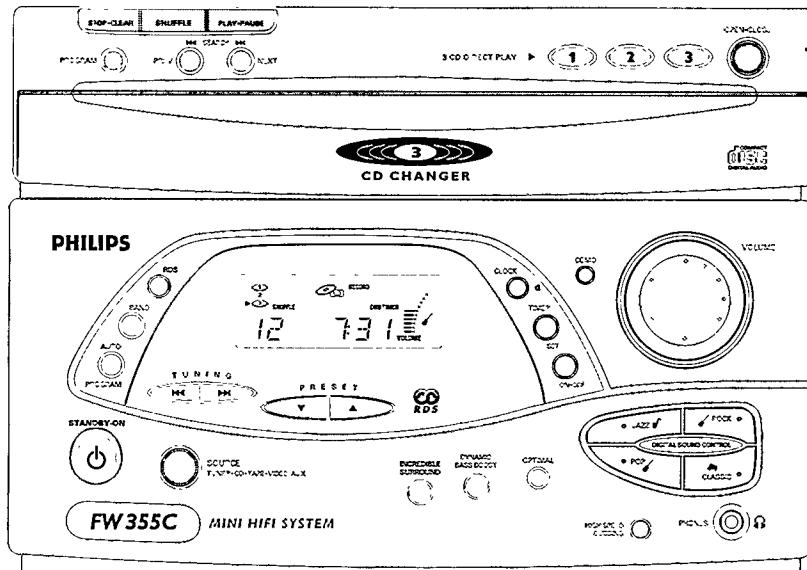
- 1 CD-afspilleren er konstrueret til afspilning af almindelige CD-plader. Brug ikke stabiliseringssringe eller andet ekstra tilbehør, da det kan ødelægge CD-afspillerens mekaniske dele.
- 2 Læg aldrig mere end én CD-plade i hver CD-skuffe.
- 3 Flyt ikke rundt på anlægget og udsæt det ikke for stød, når der er lagt én eller flere CD-plader i CD-skifteren, da dette kan ødelægge CD-skiftmekanismen.

De kan ilægge op til 3 CD-plader i CD-skifteren og få kontinuerlig afspilning af alle ilagte plader uden afbrydelse. Der kan afspilles både 12cm og 8cm plader i CD-afspilleren uden brug af adaptor.

Ilægning af CD-plader i CD-skifteren



- 1 Vælg CD med **SOURCE**-knappen (eller **CD** på fjernbetjeningen).
- 2 Tryk på **OPEN•CLOSE**.
 - CD-skuffen skydes ud.
- 3 Læg en CD-plade i højre skuffe med **den trykte side opad**.
 - Der kan lægges en anden CD-plade i venstre skuffe.



• Hvis der skal lægges endnu en tredje CD-plade i, trykkes der på den **3 CD DIRECT PLAY**-knap, der svarer til den sidste tomme skuffe (1, 2 eller 3).

- CD-skifterens karrusel drejer nu, indtil den tomme skuffe står til højre og er parat til lægning af den tredje CD-plade.
- Afspilningen starter altid med den plade, der ligger i højre skuffe.

4 Luk igen for CD-skufferne ved at trykke på **OPEN•CLOSE**.

- Displayet viser antallet af melodier samt total spilletid for den plade, der først bliver afspillet.

Følgende display-indikeringer hjælper Dem med at se, om CD-skuffen er tom, eller om der er en plade i.

- 1 – indikerer at CD-skuffen 1 er tom.
- 2 – indikerer at der er en plade i CD-skuffe 2.
- 3 – indikerer at der er en plade i CD-skuffe 3 og at denne plade er valgt.

Afspilning af en CD-plade

- 1 Afspilningen startes ved at trykke på **PLAY•PAUSE** (eller **PLAY ▶** på fjernbetjeningen)
 - Displayet viser CD-skuffenummer, melodinummer og forbrugt tid af den igangværende melodi.
- Afspilningen kan stoppes midlertidigt ved at trykke på **PLAY•PAUSE** (eller **PAUSE ■** på fjernbetjeningen)
 - Spilletiden blinker i displayet.
- Afspilningen genoptages ved igen at trykke på **PLAY•PAUSE** (eller **PLAY ▶** på fjernbetjeningen)
- 2 Afspilningen stoppes helt ved at trykke på **STOP•CLEAR** (eller **STOP ■** på fjernbetjeningen)

Bemærkning:

Alle tilagte CD-plader vil blive afspillet en gang, hvoretter CD-afspilleren stopper. Når det sker, går anlægget automatisk i standby-stilling efter 15 minutter, hvis der ikke forinden er trykket på en knap.

Når CD-skuffen er lukket, kan De også vælge at få afspillet en bestemt plade i skufferne ved at trykke på **3 CD DIRECT PLAY (1 - 3)** knapperne (eller **DISC UP** på fjernbetjeningen) CD-afspilleren stopper sa, når den valgte CD-plade er spillet færdig.

Valg af en bestemt melodi

I stop-stilling kan man vælge at få afspillet en bestemt melodi på den valgte CD-plade

- 1 Tryk på **PREV** eller **NEXT** (◀ PREV eller **NEXT ▶** på fjernbetjeningen) indtil det ønskede melodinummer ses i displayet.
- 2 Afspilningen af den valgte melodi startes ved at trykke på **PLAY•PAUSE** (eller **PLAY ▶** på fjernbetjeningen)
 - Displayet viser melodinummer og forbrugt spilletid.

Valg af anden melodi under igangværende afspilning

- Tryk på **PREV** eller **NEXT** (◀ PREV eller NEXT ▶ på fjernbetjeningen) indtil det ønskede melodinummer ses i displayet.
→ Displayet viser det valgte melodinummer og forbrugt spilletid.
- Man kan komme tilbage til begyndelsen af den igangværende melodi og få melodien spillet forfra igen ved at trykke én gang på **PREV**.

Opsøgning af en bestemt passage under afspilning

- Tryk på **SEARCH** ▲◀ eller ▶▶ (eller ▲◀ eller ▶▶ på fjernbetjeningen) og hold knappen indtrykket til den ønskede passage høres. Under søgningen er afspilningen hurtigere end normalt, og lyden er reduceret til lav styrke. Afspilningen genoptages på normal måde, så snart knappen slippes.

Shuffle

SHUFFLE - Alle ilagte CD-plader og melodier på disse afspilles i en tilfældig rækkefølge. Dette kan også gøres i et CD-program.

Afspilning af alle CD'er og melodier i tilfældig rækkefølge

- Tryk på **SHUFFLE**.
→ I displayet blinker "SHUFFLE" kortvarigt.
→ Derefter viser displayet **SHUFFLE** samt den valgte plade og melodi i den tilfældige rækkefølge.
- CD-pladerne og melodierne vil nu blive afspillet i tilfældig rækkefølge, indtil der trykkes på **STOP•CLEAR**-knappen.
- Man kommer igen tilbage til afspilning i normal rækkefølge ved at trykke på **SHUFFLE**.
→ I displayet forsvinder ordet **SHUFFLE**.

Indprogrammering af melodier

I stop-stilling er det muligt at indprogrammere bestemte melodier på en ilagt CD-plade. Displayet viser det totale antal indlæste melodier. Der kan indlæses og lagres op til 40 melodier i en vilkårlig rækkefølge i CD-afspillerens hukommelse. Hvis der er indlæst 40 melodier, og De forsøger på at indlæse endnu en melodi, viser displayet "PROGRAM FULL".

- Læg de ønskede CD-plader i CD-skuffen.
- Start indprogrammeringsfunktionen med at trykke på **PROGRAM**.
→ Ordet **PROGRAM** blinker i displayet.
- Vælg ønsket CD-plade ved at trykke på den relevante knap (1 - 3).
- Vælg det ønskede melodinummer med **PREV** eller **NEXT** knappen.
- Indlæs melodinummeret ved at trykke på **PROGRAM**.
- Gentag trin 3 til 5 for at indlæse andre plader og melodier.
- Afslut indprogrammeringen ved at trykke én gang på **STOP•CLEAR**.
→ Displayet viser det totale antal indlæste melodier og den totale spilletid for disse.

Afspilning af et CD-program

- Start afspilning af CD-programmet ved at trykke på **PLAY•PAUSE**.
→ Displayet viser melodinummer og forbrugt tid af den igangværende melodi.
- Afspilning stoppes ved at trykke på **STOP•CLEAR**.

Bemærk:

*Hvis De trykker på en af de tre 3 CD DIRECT PLAY-knapper, afspilles det valgte pladenummer, og CD-programmet er sat midlertidigt ud af funktion. Ordet **PROGRAM** forsvinder ligeledes midlertidigt i displayet og kommer tilbage, så snart den valgte CD-plade er spillet færdig.*

Kontrol af et CD-program

Det er kun muligt at kontrollere, hvad der er i et CD-program, når CD-afspilleren er i stop-stilling.

- Tryk gentagne gange på **PREV** eller **NEXT** for at få vist de indlæste melodinumre.

Sletning af et CD-program (i stop-stilling)

- Tryk på **STOP•CLEAR**.
→ Displayet viser "PROGRAM CLEAR".

Bemærk:

Et CD-program slettes også, hvis der slukkes for anlægget. Hvis CD-karrusellen åbnes, vil de melodier, der er indlæst fra de to yderste CD-skuffer, blive slettet. I displayet blinker ordet "CLEAR" én gang.

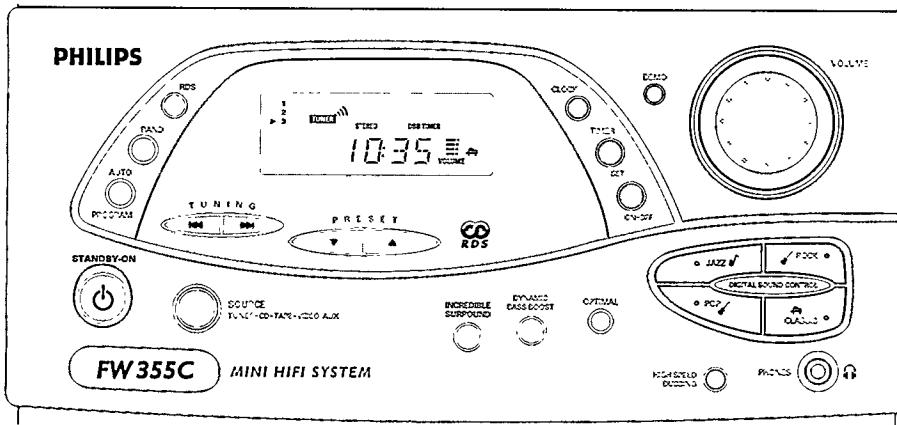
Optagelse af en CD-plade**Under CD-optagelse er det,**

- ikke tilrådeligt at foretage hurtigspoling af kassettebåndet i **TAPE DECK 2**.
- ikke muligt at lytte til en anden lydkilde.

CD-optagelse

- Læg et tomt kassettebånd (med fuld spole til venstre) i **tape deck 1**.
- Vælg CD med **SOURCE**-knappen.
- Læg den CD-plade, der skal optages, i CD-skuffen.
- Hvis det er en bestemt melodi, der skal optages, vælges denne ved at trykke på **PREV** eller **NEXT**.
De kan også indprogrammere flere eller alle melodier på en CD-plade til at blive optaget i en særlig ønsket rækkefølge (se afsnittet "Indprogrammering af melodier").
- Start optagelse ved at trykke på **RECORD** på **tape deck 1**.
→ I displayet blinker ordet **RECORD**.
→ CD-afspilleren starter, og optagelsen begynder.
- Optagelsen stoppes ved at trykke på **STOP•CLEAR** på CD-afspilleren og **STOP•OPEN** på **tape deck 1**.

Dansk



Indstilling af uret

Det indbyggede ur har 24 timers visning, f.eks. **00:00** eller **23:59**.

- 1 Tryk på **CLOCK**.
→ I displayet blinker **"00:00"**.
- 2 Indstil timetallet med **PRESET ▼** eller **▲**.
- 3 Indstil minutallet med **TUNING ↵** eller **▶▶** .
- 4 Indlæs den indstillede tid ved igen at trykke på **CLOCK**.
→ Uret begynder at gå.

Bemærkninger:

- *Hvis der opstår strømafbrydelse, slettes uret (klokken).*
- *Uret kan kun indstilles, når der er tændt for Minisystemet.*
- *Man kan også indstille uret ved hjælp af RDS-uret, se afsnittet "Modtagelse af RDS-stationer" i kapitlet TUNEREN.*

Indstilling af timeren

- Anlægget kan sættes til at tænde automatisk for radioen eller CD-afspilleren på et forudvalgt tidspunkt. Dermed kan anlægget f.eks. fungere som vækkeur. En halv time efter at anlægget er gået igang, slukker det igen og går i standby, hvis der ikke i mellemtiden er trykket på en knap.
- Før man indstiller timeren, kontrolleres det, at uret går rigtigt.
- Timeren virker kun én gang for hver indstilling.
- **Når timeren tænder for anlægget, vil lydstyrken være den samme, som da der blev slukket for anlægget.**

Timerindstilling

- 1 Tryk på **TIMER SET**
→ **TIMER** blinker i displayet.
- 2 Vælg ønsket lydkilde ved at trykke på **PRESET ▲**.
→ Displayet viser skiftevis:
TUNER → **CD** → **TUNER** ...
- 3 Bekræft den valgte lydkilde ved at trykke på **TIMER SET**
→ Displayet viser **"00:00 00"**, og **"00 00"** blinks
- 4 Indstil timetal for det starttidspunkt hvor timeren skal tænde for anlægget ved at trykke på **PRESET ▼** eller **▲**.
- 5 Indstil minuttal for det starttidspunkt hvor timeren skal tænde for anlægget ved at trykke på **TUNING ↵** eller **▶▶** .
- 6 Indlæs det valgte starttidspunkt ved at trykke på **TIMER SET**.
→ Timeren er nu aktiveret.
→ **TIMER** lyser i displayet

Sådan slukkes der for timeren

- Tryk på **TIMER ON/OFF** på anlægget.
→ Timeren er nu slæt fra

Sådan tændes der igen for timeren

- Tryk på **TIMER ON/OFF** på anlægget.
→ Displayet viser det sidst indstillede starttidspunkt for timeren samt ordet **TIMER**.
→ **TIMER** lyser konstant.

Bemærkninger:

1. *Hvis der er valgt **TUNER** som lydkilde, vil radioen blive stillet ind på den frekvens, der blev lyttet til, inden der blev slukket for anlægget*
2. *Hvis der er valgt **CD** som lydkilde, vil den første melodi på den sidst valgte **CD**-plade begynde at blive afspillet. Hvis **CD**-skuffen er tom, skifter anlægget over til **TUNER**.*

VEDLIGEHOLDELSE

Vedligeholdelse

Rengøring af kabinetet

- Brug en blød klud, eventuelt dypet i et mildt rengøringsmiddel. Brug aldrig rengøringsmidler der indeholder sprit, benzin, ammoniak eller andre skrappe midler.

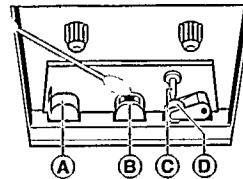


Rengøring af CD-plader

- Hvis en CD-plade er blevet snavset, rengøres den med en ren klud. Bevæg kluden i lige linjer fra plademidten og ud mod kanten af pladen
- Brug ikke oplosningsmidler som f.eks. benzin, fortynder eller andre rengøringsmidler. Brug heller aldrig de resemidler, der anvendes til almindelige grammofonplader.

Rengøring af tonehoveder og båndstyr

- For til stædighed at sikre god optagelses- og afspilningskvalitet skal tonehovederne (A) og (B), kapstanakslerne (C) og trykrullerne (D) renses for hver 50 timers driftstid.



- Brug en ullen klud dypet i rensebenzin eller sprit.

Afmagnetisering af tonehovederne

- Brug et specielt afmagnetiseringsbånd, der kan købes hos Deres forhandler.

SPECIFIKATIONER

Specifikationer

FORSTÆRKEREN

| | |
|-------------------------------|---|
| Strømforbrug i Standby | ≤ 2 W |
| Udgangseffekt | 2 x 100 W MPO / ... 2 x 50 W RMS (10% THD, 6 Ω, ±1 dB) |
| Effektbåndbredde | 40 - 20000 Hz |
| Frekvensgang | 40 - 20000 Hz |
| Signal/støjforhold | ≥ 75 dB(A) |
| Stereo-kanaladskillelse | ≥ 50 dB (1 kHz) |
| Indgangsfølsomhed | |
| Aux | 350 mV |
| Udgange | |
| Højttalere | ≥ 6 Ω |
| Hovedtelefoner | 32 Ω - 1000 Ω |
| Linieudgangssignal | 350 mV |

TUNEREN

| | |
|---|-----------------------|
| FM-område | 87,5 - 108 MHz |
| MW -område | |
| 9 kHz frekvensspring | 531 - 1602 kHz |
| LW-område (langbølge, ikke i alle versioner) .. | 153 - 279 kHz |
| Følsomhed i 75 ohm: | |
| FM mono, 26dB signal/støjforhold | 4,35 µV |
| FM stereo, 46dB signal/støjforhold | 97,4 µV |
| FM-frekvensgang | 63 - 12500 Hz (±3 dB) |
| Signal/støjforhold | ≥ 50 dBA |
| Total harmonisk forvrængning | < 3% |

CD-AFSPILLEREN

| | |
|------------------------------------|---------------|
| Frekvensgang | 20 - 20000 Hz |
| Signal/støjforhold | ≥ 85 dB(A) |
| Kanaladskillelse | ≥ 40 dB |
| Total harmonisk forvrængning | ≤ 65 dB |

KASSETTEDECKENE

| | |
|---------------------------|-----------------------|
| Frekvensgang | |
| Normalbånd (type I) | 80 - 12500 Hz (±5 dB) |
| Signal/støjforhold | |
| Normalbånd (type I) | ≥ 48 dB(A) |
| Wow og flutter | ≤ 0,4% DIN |

UDGANGSSIGNAL FOR AKTIVE SUBWOOFER-

HØJTTALERE (ekstra mulighed)

| | |
|-------------------------------------|-----------------------|
| Udgangssignal ved maks.styrke | 1,5 V (±2 dB) |
| Udgangsimpedans | ≤ 2000 Ω |
| Frekvensgang | 20 - 20000 Hz (±3 dB) |

MINISYSTEMET

| | |
|---|----------------------|
| Materiale/finish | Metal og polystyrene |
| Dimensioner (bredde x højde x dybde) .. | 265 x 316 x 363 (mm) |
| Vægt | ca. 7,1 kg |

HØJTTALERBOKSE

| | |
|---|----------------------|
| Dimensioner (bredde x højde x dybde) .. | 200 x 317 x 292 (mm) |
| Vægt | ca. 3,3 kg |
| Woofer-højttaler | 1 x 5,25 " |
| Tweeter-højttaler | 1 x 2,5 " |
| Polydome tweeter-højttaler | 1 x 1 " |

Med forbehold for ændringer

Dansk

FEJLSØGNING

Advarsel! Forsøg aldrig under nogen omstændigheder på selv at reparere anlægget, da garantien dermed bortfalder.

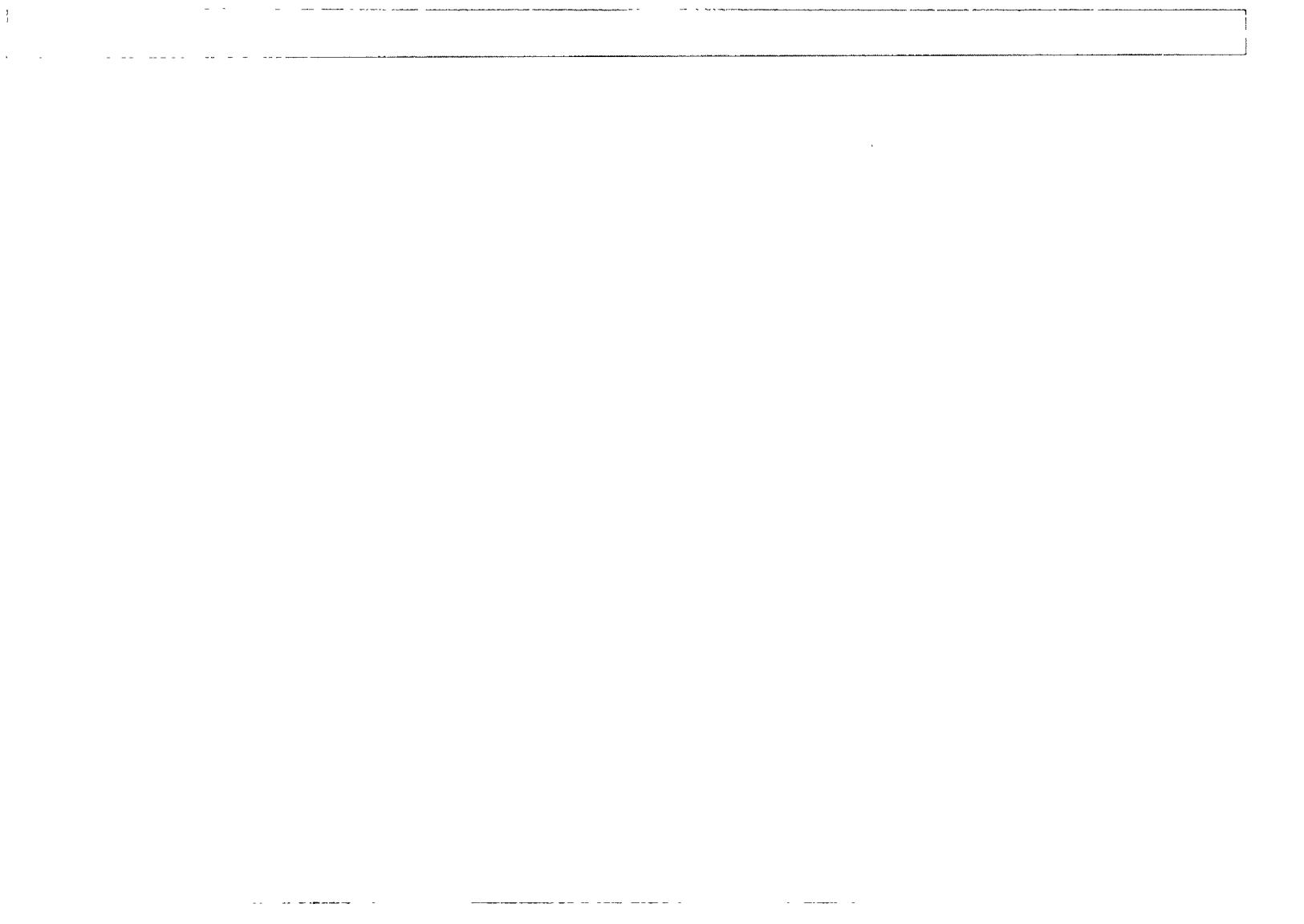
- Hvis der opstår en fejl i anlægget, beder vi Dem kontrollere nedenstående punkter, før De sender anlægget til reparation.
- Hvis der derefter stadig er problemer med anlægget, beder vi Dem kontakte Deres forhandler eller Philips Service A/S.

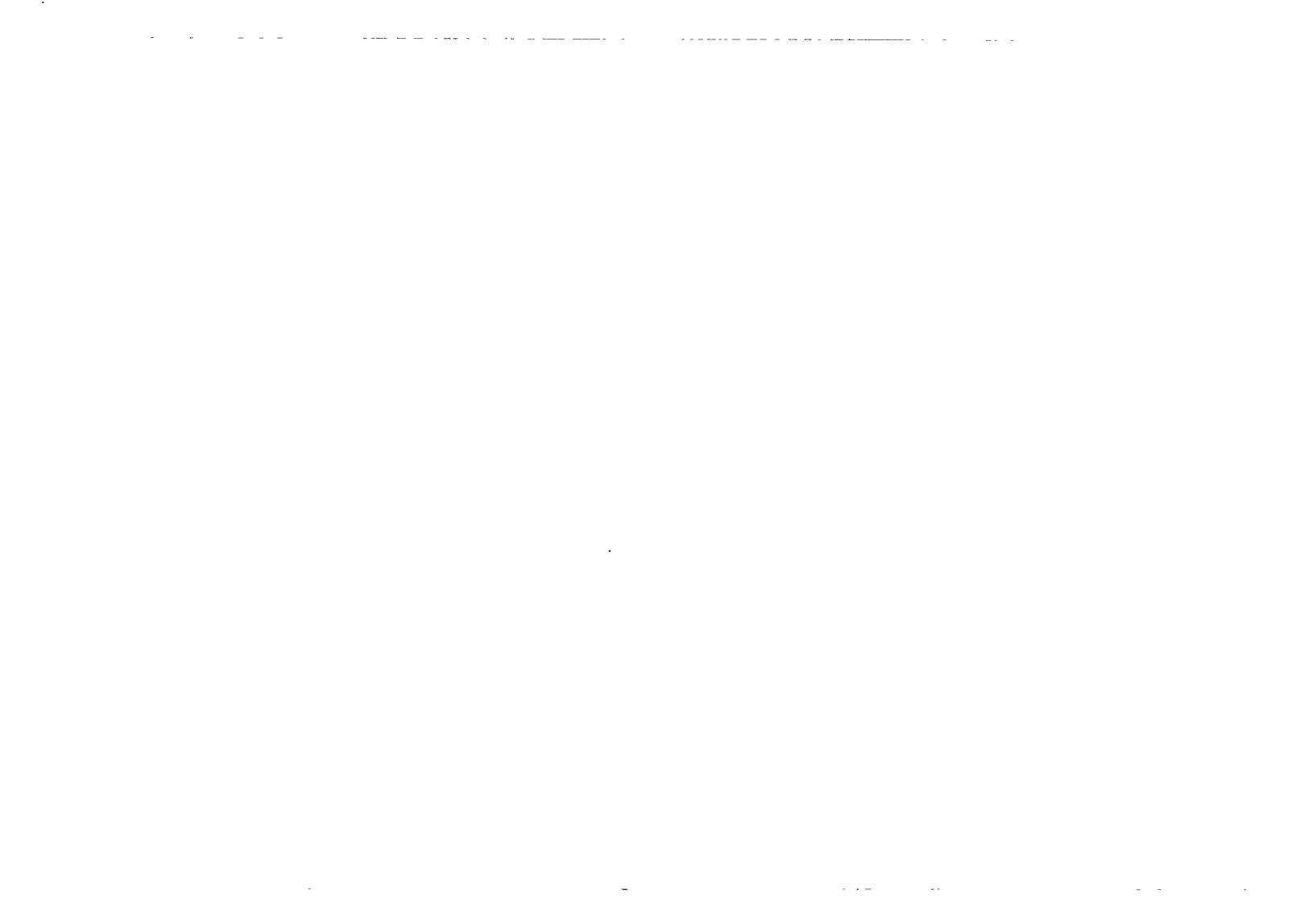
| SYMPTON | MULIG ÅRSAG | LØSNING |
|--|--|--|
| RADIOMODTAGELSE | | |
| STEREO-indikatoren blinker. | For svagt signal. | Juster antennen. |
| Kraftig brum eller støj. | Signalet er for svagt. | Juster antennen eller tilslut en udvendig antennे |
| | Anlægget står for tæt ved TV eller video. | Flyt anlægget længere væk fra TV og/eller video |
| | | Tilslut en udvendig antennе så modtagelse bliver bedre |
| Displayet viser "NO RDS". | Stationen udsender ikke RDS. | Opsøg en anden station, der udsender RDS. |
| Displayet viser "NO RDS TEXT". | Der udsendes ingen RDS-tekster. | Opsøg en anden RDS-station. |
| KASSETTEDECKENE | | |
| Indspilning er ikke mulig. | Der er ikke ilagt kassettebånd. | Læg et tomt kassettebånd i. |
| | Den lille tap er brækket af. | Sæt et stykke tape hen over hullet. |
| Optagelse eller afspilning ikke mulig eller reduceret lydstyrke. | Snavsede tonehoveder. | Se afsnittet "Vedligeholdelse". |
| | Magnetiseret tonehoveder. | Kør en afmagnetiserings-kassette igennem |
| Megen wow og flutter eller lydudfald. | Snavs på capstanaksler og/eller trykruller. | Se afsnittet "Vedligeholdelse". |
| CD-AFSPILLEREN | | |
| Displayet viser "NO DISC". | CD-pladen er sat omvendt i. | Sæt pladen i med den trykte side opad. |
| | Kondens på laserlinsen. | Lad anlægget stå indtil det har akklimeret |
| | Der er ingen plade i den valgte CD-skuffe. | Læg en CD-plade i. |
| | CD-pladen er snavset, meget ridset eller skæv. | Udskift ellerrens CD-pladen |

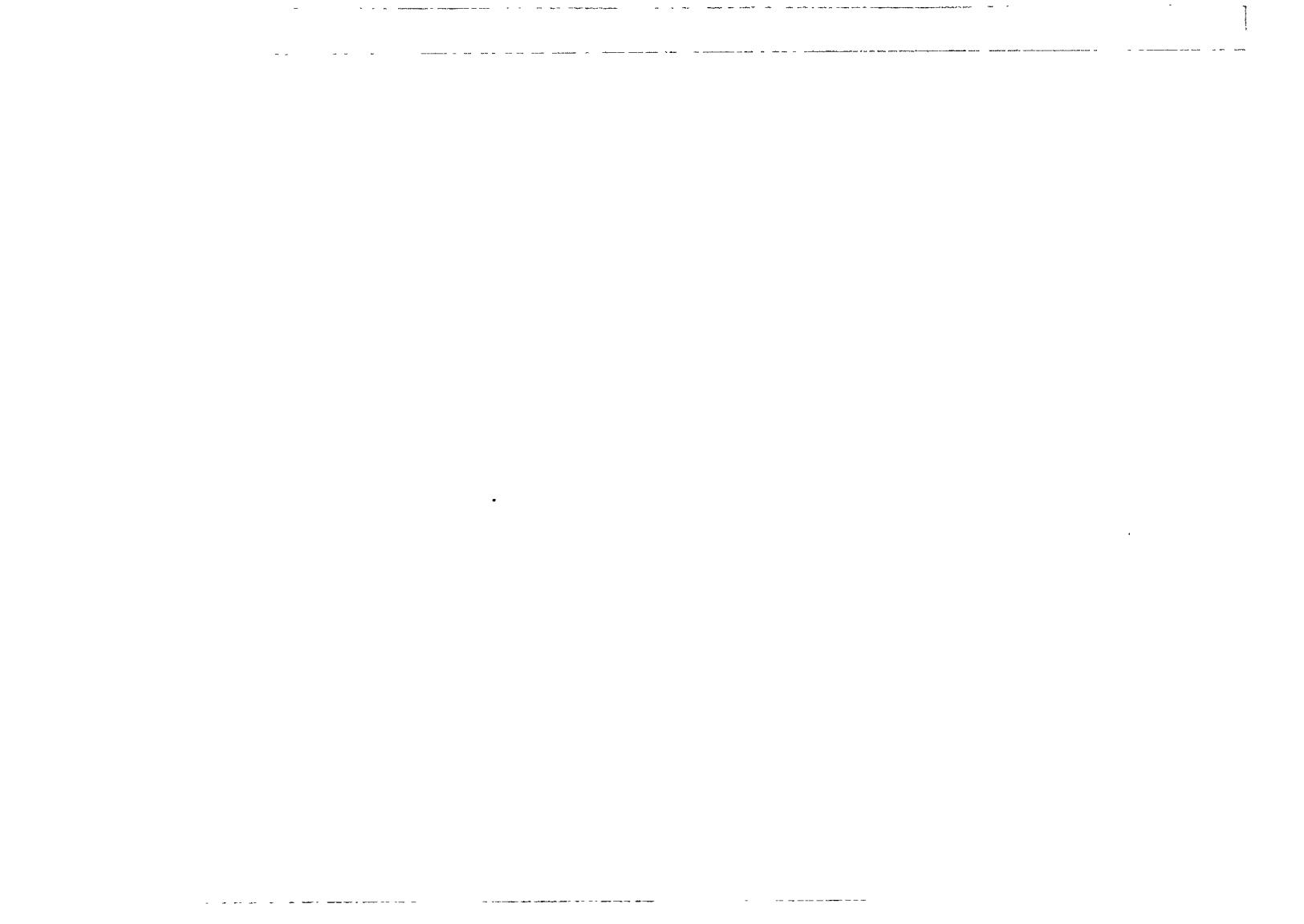
GENERELT

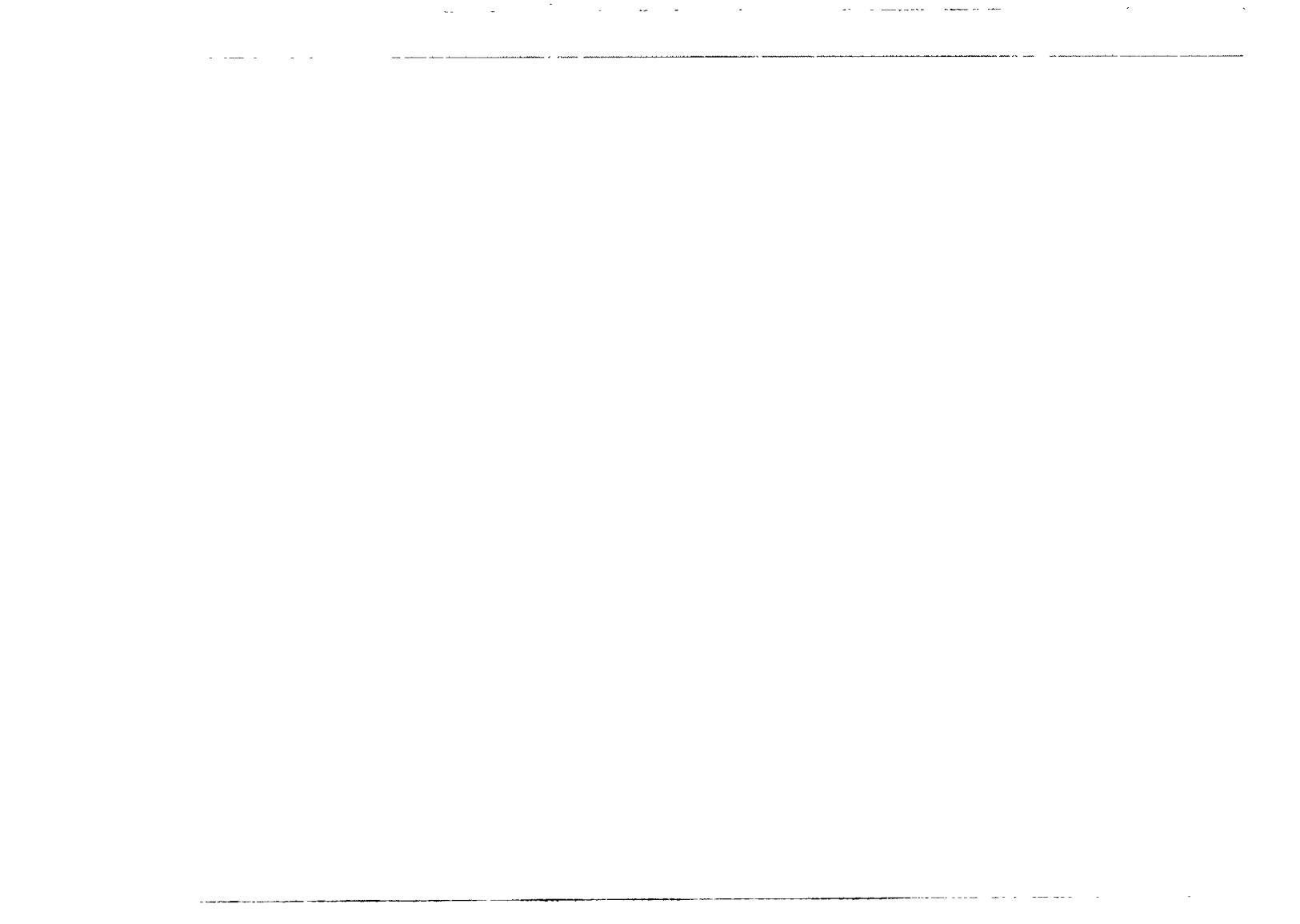
| | | |
|---|---|---|
| Anlægget virker ikke. | Anlægget reagerer ikke, uanset hvilken knap der trykkes på. | Sluk for anlægget med STANDBY-ON-knappen og tænd igen, eller: Træk stikket ud af stikkontakten og sæt det i igen. |
| Ingen eller dårlig lyd. | Volume-kontrolen er ikke drejet op. Der er tilsluttet hovedtelefoner. Højttalerne er ikke tilsluttet, eller de er forkert tilsluttet. | Drej VOLUME op. Tag hovedtelefon-stikket ud. Kontroller at højttalerne er korrekt tilsluttet og at klemmerne trykker på det afisolerede stykke af ledningerne. |
| Lyden i venstre og højre side er byttet om. | Højttalerne er forkert forbundet. | Kontroller højttaler- tilslutningerne og højttaler-placeringen. |
| Der mangler bas i lyden eller indtryk af forkert placering af de enkelte musikinstrumenter. | Højttalerne er forkert forbundet. | Kontroller at højttalerne er forbundet korrekt i fase, rød/sorte ledninger til rød/sorte klemmer. |
| Uret blinker i displayet. | Der har været en strømafbrydelse. | Indstil uret igen. |
| Anlægget reagerer ikke på signaler fra fjernbetjeningen. | Afstanden mellem fjernbetjening og anlæg er for stor. Batterierne er brugt op. Der er valgt en forkert lydkilde. | Gør afstanden kortere. Sæt batterierne rigtigt i. Udskift batterierne. Vælg den rigtige lydkilde før De bruger andre funktionsknapper (PLAY, PREV./NEXT, ...). |
| Timeren virker ikke. | Der er ikke tændt for timeren. Der pågår båndoptagelse/båndkopiering. | Tænd for timeren ved at trykke på TIMER ON•OFF . Stop båndoptagelse/båndkopiering. |
| Displayet viser "PRESS DEMO TO EXIT". | Der er tændt for demonstrations-funktionen. | Sluk for demonstrations- funktionen ved at trykke på enten STANDBY-ON eller DEMO. |

Dansk









"Meet PHILIPS at the internet
<http://www.philips.com>"

FW 355C



CE

3139 116 16682

TL-9764/22G-II